

《伊多美尼奧》與《卡門》

戴着口罩演歌劇



●歌劇《卡門》第一幕卡門(斯普魯爾飾)的造型。香港歌劇院供圖



●歌劇《伊多美尼奧》香港演藝學院供圖



●《卡門》第三幕米凱拉(鄺勵齡飾)唱出著名詠嘆調《我說，沒有東西可以嚇怕我》香港歌劇院供圖

戴口罩、眼鏡的歌劇

《伊多美尼奧》是香港演藝學院在疫情下停了好一段日子的年度歌劇製作，但過往自海外邀請具有經驗的歌劇導演，指揮到來掌舵，得以將「寓演出於教育」的效果發揮得更大，但2019年演出莫扎特的歌唱劇《魔笛》後，去年要演出威爾第最後一部歌劇《法斯塔夫》(Falstaff)的計劃亦因疫情學院取消所有演出而無法實現。

《伊多美尼奧》是莫扎特25歲時所寫的早期歌劇，是混和了神性和人性，深藏着強烈戲劇性的歌劇。歌劇故事延續著名希臘神話《木馬屠城記》——伊莉亞公主被擄至克里特時，愛上善良的王子伊達曼特；另一邊廂，國王伊多美尼奧遭難，向海神求救，海神要求交換條件：將他得救後看見的首個活物作為祭物獻給大海。誰知國王遇到的卻是自己的兒子伊達曼特……

演藝學院自去年11月開始排練，亦面對着過去從未有過的情況，首先是演出者在排練時已佩戴口罩，及至3月23日至27日在演藝學院戲劇院演出三場，從主角到合唱演員同樣全部佩戴口罩演出。對要用歌聲及面部表情來表達情感的歌劇來說，這確是高難度的挑戰。同時，這次足本演出第一、二幕，演出時間已長約九十分鐘，中休後的第三幕亦超過五十分鐘，也就是說，連中場休息，便長約三小時，這同樣增添了演出難度。無論如何，這三場歌劇製作，能順利完成，台前的演員，幕後的製作人員，特別是兩位要作出相互配合的舵手——導演鄧樹榮與指揮徐惟恩，都值得熱烈掌聲。

「另我」探索內心世界

在樂池中的徐惟恩，帶領雙管制的演藝交響樂團，聯同於舞台右側翼佩戴着口罩演奏「Continuo」(古鍵琴)的樂手，擔

起的是對各演出者音樂上的支持外，更在於演出節奏的控制。作為戲劇導演的鄧樹榮，三年前(2018)的三月已曾為學院執導過奧芬巴赫的歌劇《荷夫曼的故事》，當年合作的是來自海外的首席指揮 Eitan Globerson。邀請戲劇導演、電影導演執導歌劇在十多年來幾乎成為為歌劇製作引入「新元素」的新潮流，絕非疫情下的新事物了，這次鄧樹榮在場刊「導演的話」中，便很清楚地說明他的「新嘗試」：「故事發生在古希臘時代的克里特，除了在外觀上將其現代化，我還受當時的雕塑文化影響，嘗試將歌者的身體雕塑化，透過簡單的姿態呈現深層的感情。同時，我創造出演唱者的另我，探索人物異常複雜的內心世界。這些美學決定都不容易，但可視為一項結合表演及歌唱的實驗。若能享受創作過程中的喜悅，於願足矣。」

為此，三幕中的場景雖不少，但基本上都幾乎是「空場」，只運用間幕及幕簾的移動來變化空間，甚至簡約的燈光亦偏向低調，用以突出故事悲劇性的本質(儘管是「大團圓」結局)。至於現代服飾的剪裁設計的雕塑化線條感，結合演員力求簡約的動作就更突顯故事背後潛藏的無奈悲情，至於五位獨唱者的「另我」設計，全是蒙去面孔，「隨侍」在旁的黑衣人，能否藉此展示各人物複雜的內心世界，並

不重要，作用只在於不斷提醒觀眾，在歌聲、歌詞以外所包含的情感。這便如各演出者佩戴着口罩，掩去了大部分面部表情，扮演阿爾巴斯(Arbace)的何俊謙，更佩戴着眼鏡登場，這種時空「錯接」的手法，多少能產生現代戲劇的「疏離效果」，讓觀眾在觀賞過程中，時刻都感受到，此時此刻，能在劇場觀賞現場表演，其實並非必然之事呢！

歌劇《卡門》復排版本

香港歌劇院的《卡門》，來自海外助陣的歌劇演員都要通過隔離「考驗」才能登場。這次推出的其實是三年前(2018年)香港歌劇院成立十五周年的演出復排版本，和三年前一樣，同樣在五月演出五場，不同的是三年前是作為「法國五月」的節目。當年的導演是法國的衛斯皮烈尼(Jean-Romain Vesperi)，指揮是加拿大的阿貝爾(Yves Abel)，今次改由卡斯蒂列尼(Enrico Castiglione)和佛拉塔(Gianna Fratta)分別擔任導演及指揮，聯同演出的則是香港歌劇院樂團(三年前是香港小交響樂團)，合唱團和兒童合唱團。

話說回來，這次製作在樂池中的樂隊在佛拉塔帶領下，對《卡門》色彩變化豐富的效果都能演奏出來外，三首幕間的間奏曲，奏來更多一點女性特有的細膩感，

而且更有點兒巧合的是，四幕的演出時間長度，和三年前幾乎一樣！其實，在疫情緩和後，除了主要角色(包括要演唱《走私客五重奏》的「配角」)，其他角色(合唱及兒童節目合唱成員)仍全部要佩戴着口罩來演唱，這可是很不容易的事，指揮對節奏快慢的掌握，便顯得更為重要了。

2018版本最大的特色是法國納雲奈烈(Bruno de Lavenere)活用了旋轉舞台的布景設計，相隔三年後仍採用當年的布景，便有似曾相識的感覺。同時，兩次導演雖不同，演出對故事中戲劇性、人物性格的矛盾衝突的強調卻沒有改變。為此，這次製作不僅場刊內的「故事大綱」和三年前完全不同，場刊封面設計亦大同小異。

此次的製作班底，同樣展示出大師級與新一代結合，是一次具有傳承意義的製作。就首晚演出的戲劇效果而言，演唱卡門的斯普魯爾(C.Sproule)，活活了一位漠視一切、充滿爆發性力量、要擺脫各種牽絆、爭取自由的女性；演唱唐·何塞的舒沙貝里茲(M.Shabberidze)則成為觀眾眼中被強烈情慾蒙蔽，完全失去理智的癡迷男人！

納雲奈烈的布景設計，四幕都以一台旋轉式的主景來主導，這個舞台裝置採用螺旋式，結構由低至高，再結合附屬裝置來呈現歌劇中的「煙廠」、「酒館」、「山

中」、「鬥牛場」等不同場景，除了方便轉景，更以旋轉舞台來暗喻劇中主角被命運操控。同時，在每幕開始演奏前奏曲或間奏曲時，於天幕中風起雲湧般的投影視像，都大大增加了視覺效果。第一幕出現的牛頭人，與在最後一幕呼應出現的牛頭車，作出多重暗示(既是鬥牛勇士的殺戮對象，亦是死亡象徵)，種種都是該製作的特色。

鄺勵齡表現最亮麗

男女主角的著名詠嘆調，如第一幕的《哈巴涅拉》(Habarera)、《塞吉迪亞舞曲》(Segnidilla)、第二幕的《花之歌》，飾演鬥牛勇士的杜晏(Picre Doyen)在第二幕所唱的《鬥牛士之歌》(Toreador Song)，第三幕卡門與兩位女友所唱的占卜歌曲，全都聲情並茂，甚至合唱團、兒童合唱團在歌唱與表演兩方面都有相當水平。

年輕一代的香港歌唱家也有不錯的表現，包括飾演與卡門性格相反的米凱拉(Micela)的香港女高音鄺勵齡。可以說，首晚演出論歌唱表現最亮麗的仍是鄺勵齡，在第一幕和第三幕的唱段都有不錯表現，特別是第三幕深入走荒山谷地內所唱詠嘆調《我說，沒有東西可以嚇怕我》(Je dis que rien nem'epouvante)，確可用聲情並茂來形容。但讓人有點莫名其妙的是，這位來自鄉間的純樸少女，身穿的卻是很有現代感的白色套裝，腳踏的更是白色高跟鞋，和人物背景很不搭呢。但值得鼓掌的是，不時出現的百人場面並無混亂感，這可是導演場面設計調動得宜的成果。

百人的群眾場面，口罩滿台的感覺更為強烈，能在劇場觀賞全本歌劇演出確非易事，香港歌劇院下次的全本歌劇將是與斯洛文尼亞國家歌劇院聯合製作浦契尼的《蝴蝶夫人》，那將是十月上的事，但能否按計劃進行，仍要看疫情的控制哩。

「香港周2021」上線獲180萬觀看 互聯網+藝術 助力大灣區文藝交流

一連6周的「香港周2021@廣州」即將落下帷幕。受疫情影響，今年「香港周」各項活動會以實地和網上雙管齊下的方式呈現，其中多場涵蓋舞蹈、戲劇及音樂作品及線上展覽導賞和延伸活動，自節目上線以來已突破180萬次觀看，線上播放將一直持續到今年8月，將讓更多的藝術愛好者們即使身處異地也能感受香港藝術的魅力。

文化藝術能跨越時空的限制，連繫各地人民。「香港周」為大型文化交流盛事，旨在透過藝術節的形式，推動香港與內地城市的文化交流。本次「香港周」特別籌劃了15個精彩的線上線下香港文化藝術節目，包括藝術表演及文化展覽，涵蓋音樂、舞蹈、戲劇、電影、攝影等多個範疇，分別在星海音樂廳、大型商場、藝術區及電影院等廣州多個場地舉行。

香港康樂及文化事務署總經理(電影及文化交流)區玉芳告訴香港文匯報記者，受到疫情影響，今年香港周的籌備需要迅速變陣，不少表演節目轉為線上，內容要調整之餘還涉及拍攝、製作等一系列後續繁複工作，時間非常緊。但主辦方仍然堅持在可行的條件下，盡量策劃例如展覽等線下活動，希望廣州市民可以與香港藝術更親近地相連。而線上表演除了演出本身，也特別製作了花絮、幕後揭秘等影片，「有些內地的觀眾可能不是很熟悉我們的團體，都希望除了有演出可以看之外，周圍還多些延伸活動

可以提供給他們。」她亦表示，廣州和香港同根同源、文化貼近，過往的交流很密切，「從2018年開始，康文署因為大灣區的相關規劃，多了很多香港團體去大灣區表演，經過我們去廣州演出的團也不少。他們很支持我們的活動，要磨合的地方不太多，因為我們互相都比較清楚對方的口味，看法也相似。也正因此，這次短時間內要去一個變陣時，大家都很ready，我們和廣州的合作很順暢。」疫情為文化交流帶來挑戰，區玉芳認為實則有危亦有機。未來的交流，不管是「香港周」，還是香港藝團去內地演出，她認為線上線下雙線並行是比較可能的方向。「當然，如果可以去，還是希望可以實體。」她說，「但是線上的好處是可以接觸更多的觀眾群、幫助推廣。不同的線上活動策劃我們也會多考慮，希望多些觀眾來了解我們製作背後的理念。」

據介紹，廣州各專業藝術院團、廣州大劇院與香港有關機構保持着長期密切合作，曾共同創演精品劇目，推動《最後晚餐》、《倩女幽魂》、《長恨歌》等優秀劇目互訪巡演。廣州市舉辦的「穗港澳青少年文化交流季」、「粵港澳中小學生故事大會」、「粵港澳青少年六一藝術匯」、「人文灣區少年行」等系列活動，線上線下吸引了大批灣區青少年參與，進一步增強灣區青少年對廣府文化的認知與認同。穗港兩地亦通過聯辦「香港周2021@廣州」，着重在



●城市當代舞蹈團《茫然先生》在廣州大學主辦舞蹈創作工作坊。攝影：Caesar Zhang



●香港芭蕾舞團《愛麗絲夢遊仙境》在廣州大劇院作實體放映。廣州大劇院供圖

文化藝術、歷史傳承、旅遊推廣等方面加強交流合作，共同傳承中華文化。

今年的「香港周」以香港芭蕾舞團的《愛麗絲夢遊仙境》揭開序幕，隨後城市當代舞蹈團、香港中樂團、香港管弦樂團、香港話劇團、美聲匯等相繼亮相，此外還有香港非物質文化遺產辦事處連結聲與畫，籌劃「循聲覓道——香港慶慶與民間工藝」線上展覽導賞，向觀眾展現非遺傳承人為節慶打造的各種工藝品和相關製作工具。

騰訊藝術作為今年「香港周」的獨家戰略合作夥伴，將一起探索線上藝術節的形式，且線上節目將一直持續播放到8月份。騰訊藝術頻道表演藝術負責人王藎接受記者採訪時表示，此次與香港康文署合作，希望跨越地域的局限性，將香港最優秀的藝團和藝術作品帶給內地觀眾。據介紹，本次線上節目涵蓋古典音樂、中樂、芭

蕾、現代舞、戲劇、流行音樂、設計、非物質文化遺產等不同藝術門類，同時通過台前幕後花絮、藝術家訪談、藝術課堂等短視頻，讓廣大藝術愛好者能夠更近距離接觸香港藝術家與藝術團體，了解藝術創作背後的故事。

粵港澳大灣區的藝術繁榮，需要文化藝術界同心協力，持續推進大灣區文化和藝術產業的交流與發展。騰訊藝術近年積極投入大灣區的文化藝術發展建設，與星海音樂廳、廣州大劇院、深圳音樂廳、深圳交響樂團等大灣區藝術機構合作，共同探索線上線下新形式，將大灣區的藝術內容帶給內地觀眾，推動大灣區藝術的傳播推廣與交流互動。王藎表示，此次與「香港周」的合作，搭建了內地觀眾與香港藝團、作品主創的欣賞與交流橋樑，未來還將探索更緊密的交流，推動大灣區藝術的傳播與推廣。
文：香港文匯報記者 黃寶儀、尉瑋

週末好去處



太古廣場為香港觀眾展出由「英國概念藝術教父」Michael Craig-Martin創作的三個獨特雕塑作品及《Royal Academy Flags》。有關雕塑作品乃首次於室內展出，其後將移師至太古坊，最後於上海前灘太古里作長期展覽。是次展出 Michael Craig-Martin 的三個雕塑作品分別為《好主意》(Bright Idea)、《耳機(藍色)》(Headphones (blue)) 和《高跟鞋(粉紅色)》(High Heel (pink))，展覽場地 Garden Court 亦懸掛 Michael Craig-Martin 創作的《Royal Academy Flags》。三個雕塑雖取材自平凡無奇的日常物件，但它們卻突出了各自形式之美、完整功能及文化意義。雕塑以粉末塗層鋼材優美地勾勒出物件的線條，只取物件的輪廓，觀眾可以「看穿」作品，與背後的風景互相映襯，遊走於繪畫、雕塑、線條與作品之間。Michael Craig-Martin 的雕塑作品及旗幟均突出日常事物的圖像詩意和情感力量，探問物件與圖像的關係。這些作品在太古廣場的環境下以鮮明顏色營造出奪目的效果，勾起觀眾對自我與作品之間的聯想。
日期：即日起至6月9日
地點：太古廣場LG1層 Garden Court 免費入場